



HORS LES MOTS¹

1. OBJECTIFS

L'importance du non verbal dans la communication est souvent sous-estimée. Cette activité met en évidence l'attention toute particulière qui est mise dans cette formation aux expressions non verbales.

L'écoute de l'autre ne se limite pas à l'audition des mots qu'il prononce. Il s'agit aussi de prendre conscience du fait que la culture joue un rôle important dans la modélisation des comportements, en particulier dans tout ce qui s'exprime hors les mots. Certaines difficultés peuvent survenir dans la compréhension des signaux non verbaux entre personnes de cultures différentes. Cet exercice permet aux participant-e-s d'explorer, d'une part, la façon dont ils émettent des messages non verbaux et, d'autre part, la façon dont ils perçoivent et interprètent ceux d'autrui.

2. ASPECTS PRATIQUES

Matériel : paperboard et/ou tableau noir - Texte « *Communication non verbale à travers les cultures* » à découper en 7 bandelettes (NDLR : le texte est annexé à cette fiche) - Durée : +/- 1heure - Nombre de participant-e-s : au minimum 14 personnes (de préférence).

3. DÉROULEMENT

Étape 1. Introduire l'activité par une discussion sur la manière dont nous apprenons à communiquer pendant notre enfance : par mimétisme, en observant nos proches, en écoutant leurs conversations, en triant progressivement ce qui est considéré comme « bien » ou comme « mal », ... Donner quelques exemples : on nous apprend à serrer la main ou à saluer de la tête, à regarder les gens dans les yeux pendant qu'ils nous parlent, à ne regarder quelqu'un dans les yeux que pour le défier, etc.

Étape 2. Former des sous-groupes de deux personnes. Assigner à chaque sous-groupe une bandelette décrivant une forme de communication.

Étape 3. Chaque sous-groupe lit la bandelette (éventuellement avec l'aide du formateur ou de la formatrice en cas de difficultés de compréhension) et dispose de 15 minutes pour imaginer et préparer *un jeu de rôle* illustrant des comportements différents qui se rattachent à la forme de communication non verbale évoquée dans la bandelette. *Outre leur illustration, le jeu de rôle peut aussi mettre en lumière les conséquences de cette*

¹ Activité adaptée du programme « A classroom of difference™ ». Version légèrement remaniée par rapport à celle figurant dans le Guide de délivrance du programme de formation à l'intégration citoyenne

différence (malentendu, quiproquo, irritation, etc.). Les deux membres du sous-groupe doivent être intégrés dans le jeu de rôle.

Étape 4. Reformuler le grand groupe pour que chaque sous-groupe présente son jeu de rôle. Après chaque présentation, accorder quelques moments pour les questions et les commentaires.

4. QUESTIONS POUR LA DISCUSSION

- Cette activité vous a-t-elle fait découvrir des choses sur la communication non verbale ?
- Qu'est-ce que je ressens quand quelqu'un adopte un comportement « inhabituel » ? Qu'est-ce que je pense de cette personne ?
- Pouvez-vous donner d'autres exemples de comportements non verbaux appris pendant votre enfance ? Certains de ces comportements ont-ils pu être considérés comme adéquats à la maison ou dans votre communauté, mais inadéquats ailleurs ?
- Donnez quelques exemples de communication non verbale qui correspondent aux normes culturelles dominantes dans la/les collectivité-s auxquelles vous vous sentez appartenir actuellement ?
- Y a-t-il des formes de communication non verbale que vous avez vraiment du mal à accepter ?
- Pouvez-vous identifier quelles « zones sensibles » ces comportements touchent en vous ?

LA COMMUNICATION NON VERBALE À TRAVERS LES CULTURES

À DECOUPER EN SEPT BANDELETTES

1. L'ESPACE SOCIAL

La distance moyenne acceptable entre des personnes qui se parlent varie en fonction des cultures. Bien sûr, ces variations dépendent des circonstances et de la relation entre les personnes impliquées, mais certaines cultures ont tendance à respecter des distances importantes, tandis que d'autres ont tendance à rapprocher les interlocuteurs. A quelle distance vous sentez-vous le plus à l'aise ? Comment vous sentez-vous quand quelqu'un se tient trop proche ou trop éloigné de vous ?

Mettez en scène deux personnes qui n'ont pas la même perception des distances corporelles. Vous pouvez également illustrer, dans le jeu de rôle, les conséquences sur la relation de cette différence entre les comportements quand elle n'est pas comprise par les interlocuteurs-trices.

2. LE TOUCHER

Les normes culturelles déterminent souvent où, comment et quand les personnes peuvent se toucher en se parlant. Dans beaucoup de cultures, le contact en public est acceptable entre personnes du même sexe, mais pas entre hommes et femmes. Comment vous sentez-vous quand quelqu'un vous touche le bras ou la main pendant une conversation ? A partir de quel degré d'intimité l'acceptez-vous ? Touchez-vous habituellement les personnes à qui vous parlez ? Si oui, est-il déjà arrivé que la personne réagisse négativement ? Comment réagissez-vous au contact d'une personne du même sexe que vous ?

Mettez en scène deux personnes qui n'ont pas la même perception de ce qui est poli et impoli dans le toucher. Vous pouvez également illustrer, dans le jeu de rôle, les conséquences sur la relation de cette différence entre les comportements quand elle n'est pas comprise par les interlocuteurs-trices.

3. L'INTENSITÉ DE LA VOIX

Dans certaines cultures, on apprend aux enfants que parler doucement est poli et que parler fort est un signe de grossièreté. Dans d'autres cultures, une voix forte indique une forte personnalité. Qu'en est-il pour vous ? Comment vous sentez-vous quand quelqu'un parle particulièrement fort ou particulièrement doucement à votre goût ?

Mettez en scène deux personnes qui n'ont pas la même perception de ce qui est poli et impoli dans l'intensité de la voix. Vous pouvez également illustrer, dans le jeu de rôle, les conséquences sur la relation de cette différence entre les comportements quand elle n'est pas comprise par les interlocuteurs-trices.

4. LES YEUX

Dans certaines cultures, le contact visuel est perçu comme partie intégrante du contact humain. Dans d'autres, il est interprété comme un manque de respect, une marque d'agression ou de grossièreté, un signe de séduction. Par ailleurs, l'absence de contact visuel peut être perçue comme un manque d'attention, un manque d'intérêt, un signe de malhonnêteté ou de faible estime de soi. Comment vous sentez-vous quand quelqu'un vous fixe du regard pendant la conversation ? Vous sentez-vous mal à l'aise ou au contraire écouté ? Qu'en est-il quand quelqu'un ne vous regarde pas ?

Mettez en scène deux personnes qui ne se regardent pas de la même façon dans une conversation. Vous pouvez également illustrer, dans le jeu de rôle, les conséquences sur la relation de cette différence entre les comportements quand elle n'est pas comprise par les interlocuteurs-trices.

5. LES TEMPS D'ÉCHANGES VERBAUX ET DE SILENCE

Dans certaines cultures, lors des conversations, le comportement normal est de répondre immédiatement à chaque échange verbal. Le silence peut être perçu comme un manque d'intérêt, il met les gens mal à l'aise. Cependant, dans d'autres cultures, le silence est de mise avant de répondre. Dans ce cas, une réponse adressée trop rapidement signifie un manque d'attention à ce que l'autre nous dit. Ce qui n'est pas dit est parfois plus important que ce qui est dit dans la conversation. Comment vous sentez-vous quand quelqu'un vous répond trop vite ? Pensez-vous qu'il n'a pas réfléchi assez à votre propos ou au contraire qu'il a répondu de façon pertinente ? Qu'en est-il quand quelqu'un prend tout son temps avant de vous répondre ? L'interprétez-vous comme une marque d'attention ou d'intelligence limitée ?

Mettez en scène deux personnes qui n'observent pas le même temps de pause entre les échanges. Vous pouvez également illustrer, dans le jeu de rôle, les conséquences sur la relation de cette différence entre les comportements quand elle n'est pas comprise par les interlocuteurs-trices.

6. LES GESTES

Pointer du doigt peut être considéré comme un geste impoli dans certaines cultures, il en est de même pour le fait de pointer du pied dans d'autres. Parfois, ce type de gestes est considéré comme une interaction quotidienne banale. Quels sont les gestes que vous interprétez comme les plus impolis ?

Mettez en scène deux personnes qui ne donnent pas le même sens au même geste. Vous pouvez également illustrer, dans le jeu de rôle, les conséquences sur la relation de cette différence entre les comportements quand elle n'est pas comprise par les interlocuteurs-trices.

7. LE SOURIRE

Dans certaines cultures, le sourire est communément utilisé pour cacher l'agressivité, l'embarras ou l'énervement. Dans d'autres, il exprime le remerciement ou l'excuse. Parfois, on associe au sourire une tentative de séduction ou un encouragement. Comment percevez-vous le sourire des autres ? Souriez-vous aux gens en public ? Vos sourires sont-ils réservés exclusivement à votre famille et à vos amis ? Comment vous sentez-vous quand quelqu'un ne vous rend pas votre sourire ?

Mettez en scène deux personnes qui n'obéissent pas au même code du sourire. Vous pouvez également illustrer, dans le jeu de rôle, les conséquences sur la relation de cette différence entre les comportements quand elle n'est pas comprise par les interlocuteurs-trices.